

Aelfric's Lives of Saints,

BEING

A Set of Sermons on Saints' Days formerly observed
by the English Church,

EDITED FROM MANUSCRIPT JULIUS E. VII IN THE COTTONIAN
COLLECTION, WITH VARIOUS READINGS FROM
OTHER MANUSCRIPTS,

BY THE

REV. WALTER W. SKEAT, M.A.

Elrington and Bosworth Professor of Anglo-Saxon in the University of Cambridge.

LONDON:

PUBLISHED FOR THE EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY,
BY N. TRÜBNER & CO., 57 AND 59 LUDGATE HILL.

MDCCCLXXXI.

7781

and eac ða þe hrepodon þæs reafes ænigne dæl .
 þe heo mid bewunden wæs . wurdon sona hale . 116
 and manegum eac fremode seo cyst micclum .
 þe heo ærest on læg . swa swa se lareow beda
 on ðære bec sæde . þe he ge-sette be ðysum .
 Oft woruld-menn¹ eac heoldon swa swa us bec secgað 120
 heora clænnysse on synscipe for cristes lufe
 swa swa we mihton reccan gif ge rohton hit to gehyrenne .
 We secgað swa-ðeah be sumum ðegne .
 se wæs þryttig geara mid his² wife on clænnysse . 124
 þry suna he gestrynde . and hi siððan buta
 ðrittig geara wæron wunigende butan hæmede .
 and fela ælmyssan worhton . oð þæt se wer ferde
 to munuclicere drohtnunge . and drihtnes englas 128
 comon eft on his forð-siðe . and feredon his sawle
 mid sange to heofonum . swa swa us secgað bec .
 Manega bysna synd on bocum be swylecum .
 hu oft weras and wif wundorlice drohtnodon . 132
 and on clænnysse wunodon . to wuldre þam hælende .
 þe þa clænnysse astealde . crist ure hælend .
 þam is á wurðmynt . and wuldor on ecnysse . AMEN . 135

XXI.

UI. NONAS IULII. NATALE SANCTI SWYÐUNI
EPISCOPI.

[Collated with G.=Gloucester Fragments, ed. Earle.]

ON EADGARES DAGUM ÐÆS ÆÐELAN CYNINCES .
 þaða se cristendom wæs wel ðeonde þurh god
 on angel-cynne under ðam ylcan cynincge .
 þa geswutelode god þone sanct swyðun 4
 mid manegum wundrum . þæt he mære is .
 His dæda næron cuðe ærðan þe hi god sylf cydde .

115. hrepodon.

116. hale.

117. miclum seo cyst.

118. þe (*for se*).119. béc. O. þæt (*for þe*). sette.

120. béc.

¹ Leaf 94, back.² Above the line.

ne we ne fundon on bocum hu se bisceop leofode
 on pysre worulde . ærðan þe he gewende to criste . 8
 þæt wæs þæra¹ gymeleast þe on life hine cuþon .
 þæt hi noldon awritan his weorc and drohtnunge
 þam towerdum mannum ðe his mihte ne cuðon .
 ac god hæfð swa þeah his lif geswutelod . 12
 mid swutelum wundrum and syllicum tacnum .
 Ðes swyðun wæs bisceop on winceastre .
 swa þeah ofer hamtun-scire gesælig godes þeowa .
 and eahta² bisceopas wæron betwux him and sancte³ aðelwolde . 16
 nu næs us his lif cuð swa swá wé ær cwædon
 butan þæt he wæs bebyrged æt his bisceop-stole
 be westan þære cyrcan and ofer-worht⁴ syððan .
 oppæt his wundra geswutelodon his gesælða mid gode . 20
 þrym gearum ærðan þe se³ sanct into cyrcan wære gebroht
 of ðære stænenan þryh þe stent nu wið-innan
 þam niwan geweorce . com se arwurða swyðun
 to sumum gelyfedan smyðe . on swefne æteowiende 24
 wurðlice geglenged . and ðas word him cwæð to .
 Canst þu ðone preost þe is gehaten eadzige .
 þe wæs of ealdan mynstre mid ðam oðrum preostum adræfed
 for heora unþeawum þurh aðelwold bisceop . 28
 Se smið þa andwyrde þam arwurðan swyðune þus .
 Gefyrn ic hine cuðe leof . ac he ferde heonon
 and ic nat to gewissan hwær he wunað nu .
 þa cwæð eft se halga wer to ðam ealdan smyðe . 32
 Witodlice he wunað nu on wincel-cumbe ham-fæst .
 and ic ðe nu halsige on þæs hælendes naman
 þæt ðu him min ærende ardlice abeode .
 and sege him to soþan þæt swiðun se bisceop 36
 hét þæt he fare to aþelwolde bisceope .
 and secge þæt he ge-openige him sylf mine byrgene .

1-19. *Lost in G.*

20. swutelodon. gesælða.

21. gearum ær-þan.

22. stænenan þryh; nú.

23. níwan; cóm; swiðhun.

24. smiðe; swéfne; -eowigende.

25. geglenged; wórd; tó.

26. ge-háten eadsige.

¹ þære, *alt.* to þæra. ² eahte, *alt.* to eahta. ³ *Above the line.* ⁴ Leaf 95.

and mine bân gebringe biinnan ðære cyrcan .
 forðan þe him is getipod . þæt ic on his timan 40
 beo mannum geswutelod . And se smið him cwæð to .
 La leof . eadzige nele gelyfan minum wordum .
 Ða cwæð se biseop eft . Gange him to minre byrgene .
 and ateo ane hringan up of ðære þryh . 44
 and gif seo hringe him folgað æt þam forman tige .
 þonne wat he to soðan þæt ic þe sende to him .
 Gif seo hringe nele up þurh his anes tige
 þonne ne sceall he nates hwon þinre sage gelyfan . 48
 Sege him eac siððan . þæt he sylf geriht-læce
 his dæda and þeawas to his drihtnes willan .
 and efste anmodlice to þam ecan life .
 Sege eac callum mannum þæt sona swa hi 52
 geopeniað mine byrgene . þæt hi magon ðær findan
 swa deorwurðne hord¹ . þæt heora dyre gold
 ne bið nahte wurð² wið þa fore-sædan maðmas .
 Se halga swyðun þa ferde fram þam smiðe up . 56
 and se smið ne dorste secgan þas gesihðe ænigum menn .
 nolde beon gesewen unsoðsagul boda .
 Hwæt ða se halga wer hine eft gespræc
 and git þryddan siðe . and swyðe hine preade . 60
 hwi he nolde gehyrsumian his hæsum mid weorce .
 Se smið þa æt nextan eode swa ðeah to his byrgene .
 and genam ane hringan earhlice swa ðeah .
 and clypode to gode þus cwæðende mid wordum . 64
 Eala ðu drihten god ealra gesceafta scyppend .
 getiða me synfullum þæt ic ateo þas hringan
 up of ðysum hlyde . gif se lið hér on innan
 seðe me spræc to on swæfne þriwa . 68

41. tó.

42. lá léof nele he ge-lýfan; wór-dum.

43. hé (*for* him).

44. atéo; þryh.

46. hé.

47. ánes.

48. sceal; ge-lýfan.

49. syððan.

50. dæda; þeawas.

51. án-; écan life.

52. eác; hí.

53. findan.

54. deór-; hórd; dyre gold.

1 hord, *alt.* to goldhord.

2 Leaf 95, back.

He teah ða þæt isen up swa eaðelice ¹ of ðam stane .
 swilce hit on sande stode . and he swyðe þæs wundrode .
 He ða hit eft sette on þæt ylce þyrl .
 and þyde mid his fēt . and hit swa fæste eft stod . 72
 þæt nan man ne mihte hit þanon ateon .
 Ða eode se smið ge-egsod þanon .
 and gemette on cypinge þæs eadzies mann .
 and sæde him gewislice hwæt swyðun him bebead . 76
 and bæd hine georne þæt he hit abude him .
 He cwæð þæt he hit wolde cyðan his hlaforde .
 and ne dorste swa ðeah hit secgan æt fruman .
 ærþan ðe he beþohte þæt him ðearflic nære 80
 þæt he ðæs halgan hæse forhule his hlaforde .
 sæde þa be ende-byrdnysse hwæt swyðun him bebead .
 þa onscunode se eadsige aðelwold þone bisceop
 and ealle ða munecas þe on ðam mynstre wæron . 84
 for þære ut-dræfe þe he gedyde wið hí .
 and nolde gehyran þæs halgan bebod .
 þeah ðe se sanct wære gesib him for worulde .
 He gebeah swa þeah binnan twam gearum 88
 to þam ylcan mynstre and munuc wearð þurh god .
 and þær wunode oðþæt he gewát of life .
 Geblætsod is se ealmihtiga god ² þe ge-eadmed þone modigan .
³ and ða eadmodan ahæfð to healicum geðincpum . 92
 and geriltlæcð þa synfullan . and symle hylt ða godan
 þe on hine hihtað forðan þe he hælend is .
 Eft wæs sum earm ceorl egeslicc gehoferod .
 and ðearle gebiged þurh ðone bradan hofor . 96
 þam wearð geswutelod on swefne gewislice .
 þæt he sceolde gefeccan æt swyðunes byrgene

69. téah ; upp ; stáne.

70. sánde stóde ; swiðe.

72. þýde ; stód.

73. nán mann ; atéon.

74. éode.

75. ge-métte ; cýpinge ; eadsiges.

76. sáde ; swiðhun ; be-beád.

78. wolde hit.

80. ær-þan.

81. hæse for-háele ; hláforde.

82. sáde ; swiðhun ; be-béad.

85. ut-dræfe.

86. gehýran.

87. ge-sybb.

¹ Here up is wrongly repeated.² Above the line.³ Leaf 96.

his lichaman hæle . and þære alefednysse .
 He aras ða on mergen micclum fægnigende . 100
 and mid twam criccum creap him to wyncceastre .
 and gesohte ðone sanct swa swa him gesæd wæs .
 biddende his hæle gebigdum cneowum .
 He wearð þa gehæled þurh þone halgan biscoop . 104
 swa þæt næs gesyne syððan on his hricge .
 hwær se hofor stode þe hine gehefegode oðþæt .
 þa nyston þa munecas be ðam mæran halgan .
 and wendon þæt sum oðer halga gehælde þone mann . 108
 ac se ceorl sæde þæt swyðun hine gehælde .
 forðan þe he sylf wiste gewissost be ðam .
 Sum wer wæs geuntrumod swiðe yfelum broce .
 swa þæt he earfoðlice þa eagan undyde . 112
 and uneaðe mihte ænig word gecweðan .
 ac læg swa ge-ancsumod orwene his lifes .
 Ða woldon his freond ealle hine ferian to niwan mynstre
 to þam halgan iudoce . þæt he him hæle forgeafe . 116
 ac him sæde sum man þæt him selra wære
 þæt hi to ealdan mynstre þone adligan feredon
 to swyðunes byrgene . and hi dydon swa sona .
 Hi wacodon ða þa niht wið þa byrgene mid him . 120
 biddende þone ælmihtigan god . þæt he ðam adligan menn
 his hæle forgeafe . þurh þone halgan swyðun .
 Se untruma eac wacode oðþæt hit wolde dagian .
 þa wearð he on slæpe . and seo wurðfulle¹ byrgen 124
 þæs ðe him callum þuhte eall bifigende wæs .
 and þam adlian þuhte swylce man his ænne scó
 of ðam fét him atuge² and he færlice awóc .
 He wæs ða gehæled þurh ðone halgan swyðun . 128

99. hále.

100. arás.

101. creáp; win.

102. ge-sóhte; ge-sæd.

103. hále; ge-bigedum.

104. ge-hæled.

105. swá; ge-sýne.

106. stóde; ge-hefgode.

107. mæran.

108. wéndon; ge-hælde.

109. ceorl sæde; swiðhun; ge-hælde.

110. for þam.

111. ge-ún.

¹ Final a, alt. to e.² Leaf 96, back.

and man sohte þone scó swyðe geornlice .
 ac hine ne mihte nan man gemetan¹ þær æfre .
 and hi gewendan þa hám mid þam gehæledan menn .
 þær wurdon gehælede æt ðære halgan byrgene 132
 eahta untrume menn . ærðan þe he of ðære byrgene
 up genumen wære . wundorlice þurh god .
 Eadgar cyning þa æfter ðysum tacnum
 wolde þæt se halga wer wurde up gedón . 136
 and spræc hit to aðelwolde þam arwurðan bisceope .
 þæt he hine up adyde mid arwurðnysse .
 þa se bisceop aðelwold mid abbodum and munecum .
 dyde up þone sanct mid sange wurðlice . 140
 and bæron into cyrcan sancte petres huse .
 þær he stend mid wurðmynte and wundra gefremað .
 þær wurdon gehælede þurh ðone halgan wer .
 feower wan-hale menn binnan ðrym dagum . 144
 and geond fif monþas feawa daga wæron
 þæt ðær næron gehælede . huru ðry untrume .
 hwilon fif . oððe syx . seofon oððe eahta .
 tyn oððe twelf . syxtyne . oððe eahtatyne . 148
 binnon tyn dagum þær wurdon twa hund manna gehælede .
 and swa fela binnan twelf monðum þæt man hi getellan ne mihte .
 Se lictun læg afylled mid alefedum mannum .
 swa þæt man eaðe ne mihte þæt mynster gesecan . 152
 and þa ealle wurdon swa wundorlice gehælede
 binnan feawa dagum . þæt man þær findan ne mihte
 fif unhale menn of þam micclan heape .
 On þam dagum wæron on wihtlande þreo wíf . 156
 þa twa wæron blinde geond nigon geara fec .
 and þæt prydde ne geseah þære sunnan leoht næfre .

129. sóhte ; scéo swiðe.

130. nán mann ge-métan.

131. gewendon ; hám ; ge-hæledan.

132. ge-hælede.

133. ún- ; ær þam.

135. tácnun.

137. ár-.

138. upp ; ár-.

141. bæron ; húse.

142. stent.

143. ge-hælede.

144. wann-hále ; þrim.

¹ gemeten, *alt. to* gemetan.

Hi begeaton þa earfoðlice him¹ ænne latteow
 ænne dumbne cnapan and comon to þam halgan . 160
 and ane niht þær wacodon and wurdon gehælede .
 ⁊ ge ða blindan wif ge se dumba latteow .
 Þa sæde se cnapa þam cyrewerde þæt .
 and cwæð þæt he næfre ær naht cweðan ne mihte . 164
 and bæd þæt hi sungou þone gesettan lof-sang .
 On þære ylcan tide wæs sum wylh gehæft to swinglum
 for swyðe lytlan gylte . and læg on hæftnedum
 þæt heo hetelice wære þæs on mergen beswungen . 168
 þa wacode heo ealle ða niht and mid wope clypode
 to ðam halgan swyðune þæt he hulpe hire earmre .
 and fram þam reðum swinglum hi¹ ahredde purh god .
 Mid þam þe hit dagode and man drihtnes lofsang ongan . 172
 þa feollan ða fot-copsas færllice hire fram .
 and heo arn to cyrcan to þam arwurðan halgan
 gebundenum handum swa swa se halga wolde .
 and se hlaford com æfter and alysd hire handa . 176
 and gefreode hi sona for swyðunes wurðmynte .
 Sum þegn læg alefed lange . on paralisyn .
 and ne mihte of his bedde for manegum gearum .
 Þa cwæð he þæt¹ he¹ wolde to wynceastre syððan 180
 huru on his hors-bære . and biddan his hæle .
 Mid þam þe he þis cwæð to his cnihtum and freondum .
 þa wearð he gehæled and gewende swa þeah
 to þam halgan sancte . siððigende on fotum 184
 fyrrest on þam flocc on ealre þære fare .
 and ðancode þam halgan his hæle geornlice .
 Fif and twentig manna myslice ge-untrume
 comon to þam halgan heora hæle biddende . 188
 sume wæron blinde . sume wæron healte .
 sume eac deafe . and dumbe eac sume .

159. be-geáton.

160. dúmbne.

161. áne; ge-hælede.

162. blíndan; dúmba.

¹ Above the line.² Leaf 97.

and hi ealle wurdon anes dæges gehælede
 þurh þæs halgan ðingunge . and him ham gewendon . 192
 Sum þegn wæs on engla lānde on æhtum swyðe welig .
 se wearð færlīce blind . þa ferde he to rome .
 wolde his hæle biddan . æt þam halgum apostolum .
 He wunode þa on rome and ne wearð gehæled . 196
 feower gear fulli'ce . and befran þa be swyðune
 hwylce wundra he worhte syððan he gewende þanon .
 he efste þa swyðe and to his earde gewende .
 and com to þam halgan were and wearð gehæled þær . 200
 and ham gewende mid halre gesihðe .
 Sum wer wæs eac blind wel seofon gear fulle .
 se hæfde ænne latteow þe hine lædde gehwider .
 Ða sume dæg eode hē swa swa he oft dyde . 204
 and se latteow wearð gebolgen and þone blindan forlēt .
 arn him aweg . and se oðer nyste
 hu he ham come . ac clypode to gode
 mid innewerdre heortan . and mid angsumnysse cwæð . 208
 Eala þu mihtiga drihten manna and engla .
 geseoh mine yrmðe ic geseon ne mæg .
 and min lyðra latteow forlet me þus ænne .
 Gemiltsa me drihten þurh ðone mæran swyðun . 212
 and forgif me gesihðe . for ðæs sanctes geearnungum .
 Eft he clypode þus . and cwæð to ðam halgan .
 Eala þu milda bisceop þe manega wundra of cumað
 þurh þone lifigendan god . leof ic þe bidde 216
 þæt þu me gepingie to þam mihtigan hælende .
 ic gelyfe þæt he wille gewislice þe tiðian .
 He wearð þa gehæled . and hæfde his gesihðe .
 and ham eode blyðe butan latteowe ana 220
 Se ðe lytle ær þanon wæs gelæd þurh ðone oþerne .
 and his magas ðancodon mycelum ðæs gode .
 Apelwold þa se arwurða and se eadiga bisceop .
 þe on ðam dagum wæs on winceastre bisceop . 224

bead his munecum eallum þe on ðam mynstre wunodon .
 þæt hi ealle eodon endemes to cyrcan .
 and mid sange heredon þæs sanctes mærcða .
 and god mærsodon swa on þam mæran halgan . 228
 swa oft swa ænig wan-hal mann wurde gehæled .
 þa dydon hi sona swa . and sungon þone lofsang .
 oðþæt heom¹ laðode eallum þæt hi swa oft arisan .
 hwilon þrywa on niht . hwilon feower syðum 232
 to singenne þone lofsang þonne hi slapan sceoldon .
²and forleton ealle endemes þone sang .
 forðam þe se bisceop wæs bysig mid þam cyninge .
 and nyste butan hi sungon þone lof-sang forð on . 236
 Hwæt ða se halga swyðun sylf com on swefne
 wundorlice geglencged to sumum godan menn . and cwæð .
 Gang nu to ealdan mynstre . and þam munecum sege
 þæt gode swyðe officað heora ceorung . and slæwð . 240
 þæt hi dæg-hwamlice geseoð drihtnes wundra mid him .
 and hi nellað herian þone hælend mid sange .
 swa swa se bisceop behead þam gebroðrum to donne .
 and sege gif hi nellað þone sang gelæstan . 244
 þonne geswicað eac sona ða wundra .
 and gif hi þone lofsang willað æt þam wundrum singan .
 swa oft swa wan-hale menn þær wurðað gerihte .
 þonne wurðap mid him wundra swa fela . 248
 þæt nan man ne mæg gemunan on life .
 þæt ænig man gesawe swylce wundra ahwær .
 þa awæcnode se wer of þam wynsuman slæpe .
 and swyðe be-sargode þæt he geseon ne moste 252
 ne nan læncg brucan þæs beorhtan leohtes .
 þe he mid swiðune hæfde ða³ gesewen .
 He arás swaðeah and swiðe hraðe ferde
 to apælwolde bisceope . and him eall þis sæde . 256
 Apælwold þa asende sona to þam munecum
 of cyninges hyrede . and cwæð þæt hi sceoldon
 þone lof-sang singan . swa swa he ge-set hæfde .

¹ him, *alt.* to heom.² Leaf 98.³ Above the line.

and se þe hit forsawe . sceolde hit mid fæstene 260
 seofon niht on án swarlice gebetan .
 Hi hit heoldon þa syððan symle on ge-wunon .
 swa swa we gesawon sylfe for oft .
 and þone sang we sungon unseldon mid heom¹ . 264
 Sum wer wæs betogen þæt he wære on stale .
 wæs swaðeah unscyldig . and hine man sona gelæhte
 and æfter woruld-dome dydon him ut þa eagan .
 and his earan forcurfon . þa arn him þæt blod 268
 into þam heafde . þæt he gehyran ne mihte .
 Þa wæs he seofon monðas wunigende swa² blind .
 and his hlyst næfde . oþþæt he mid geleafan ferde
 to þam halgan swyðune . and gesohte his ban 272
 biddende þone halgan þæt he his bene gehyrde .
 and him huru gecearnode þæt he gehyran mihte
 forþan ðe he ne gelyfde þæt he onliht wurde .
 and cwæð þæt he wurde wolice swa getucod . 276
 Þa wearð godes wundor geworht an þam menn
 þurh swyðunes þingunge þæt he geseah beorhte
 ansundum eagum . þeah ðe hí ær wæron ut adyde
 of þam eah-hringum . and se oðer æppel was ge-emptigod . 280
 and se oðer hangode gehal æt his hleore .
 Him wæs eac forgifen þæt he wel mihte gehyran .
 se ðe ær næfde ne eagan . ne hlyst .
 Is swa ðeah to witenne þæt we ne moton us gebiddan . 284
 swa to godes halgum swa swa to gode sylfum .
 forðan þe he is ana god ofer ealle þingc .
 Ac we sceolon biddan soðlice þa halgan .
 þæt hí us þingion to þam prym-wealdendum gode . 288
 seþe is heora hlaford . þæt he helpe us .
 Hwilon wacodon menn swa swa hit gewunelic is
 ofer an dead lic . and ðær wæs sum dysig mann
 plegol ungemetlice . and to þam mannum cwæð 292
 swylce for plegan . þæt he swyðun wære .
 Ge magon to soðum witan þæt ic swyðun eom

¹ him, *alt.* to heom.² Leaf 98, back.

se ðe wundra wyrcð . and ic wille þæt ge beran
 eower leoht to me . and licgað on cneowum 296
 and ic eow forgife þæt þæt ge gyrnende beoð .
 He woffode ða swa lange mid wordum dyslice .
 oðþæt he feoll geswogen swylce he sawl-leas wære .
 and hine man bær ham to his bædde sona . 300
 and he læg swa lange his lifes orwene .
 His magas ða æt nextan þone mann feredon
 to þam halgan swiþune . and he sylf andette
 his dyslican word þe he dyrstiglice spræc . 304
 and bæd him forgifnysse . and he wearð þa gehæled .
 swá þæt he hal eode ham mid his magum .
 Is eac to witenne þæt menn unwislice doð
 þa ðe dwollice plegað æt deaðra man¹na lice . 308
 and ælce fulnysse þær forð-teoð mid plegan .
 þonne hi sceoldon swyðor be-sargian þone deaðan .
 and ondrædan him sylfum þæs deaðes tocyme .
 and biddan for his sawle butan gewéde georne . 312
 Sume menn eac drincað æt deaðra manna lice
 ofer ealle þa niht swiðe unrihtlice .
 and gremiað god mid heora gegaf-spræce .
 þonne nan gebeorscype ne gebyrað æt líce. 316
 ac halige gebedu þær gebyriað swiþor .
 Hwilon comon to ðam² halgan hund-twelftig manna
 mislice geuntrumode mid manegum brocum .
 and þa wurdon ealle wundorlice gehælde . 320
 binnan þrym wucum . and hi wendon ham
 þancigende þam ælmihtigan gode² and þam arwurðan swiþune .
 Sumes þegnes cniht feoll færlice of his² horse
 þæt him to-bærst se earm . and se oðer sceanca . 324
 and swiðe wearð gecwysed . þæt hi sona wendon
 þæt he þær-rihte sceolde sweltan heom³ ætforan .
 He wæs his hlaforde swyþe leof ærþan .
 and se hlaford þa⁴ besargode swyðe þone cniht . 328
 and bæd þone ælmihtigan mid inwerdre heortan .

¹ Leaf 99. ² Above the line. ³ him, *alt.* to heom. ⁴ Above the line.

þæt he þam menn geheolpe þurh ðone mæran swiþun .
 He clypode eac to swiðune þus secgende mid geomerunge .
 Eala ðu halga swiðun . bide þone hælend . 332
 þæt he lif forgife þysum liegendum cnihte .
 and ic beo þæs þe geleaffulra þam lifigendan gode .
 eallum minum dagum gif he deð þis þurh þe .
 Se cniht ða aras hal gehæled þurh *sancte* swiþun . 336
 and se hlaford þæs fægnode . and mid geleafan god herede .
 Sum eald þegn wæs eac on wihtlande untrum .
 swa þæt he læg bæddryda sume nigon gear .
 and of ðam bedde ne mihte buton hine man bære . 340
 Him comon þa on swefne to twegen scinende halgan .
 and heton hine yrnan ardlice mid him .
¹ Þa cwæð se adliga hu mæg ic yrnan mid eow .
 þonne ic ne arás of þysum bedde ana . 344
 nu for nigon gearum butan opres mannes fylste .
 Þa cwædon þa halgan . þu cymst to ðære stowe
 gif ðu færst mid us nu . ðær þær ðu under-fehst þine hæle .
 He wearð þa swyðe fægen . and wolde faran mid heom ² . 348
 ac þa þa he ne mihte heom ² mid syðian .
 þa flugon hi geond þa lyft and feredon þone adligan .
 oðþæt hi becomon to sumum ænlicum felda fægre geblowen .
 and þær wæs an cyrce of scinendum golde . 352
 and of gymstanum standende on þam felda ³ .
 and se halga swiðun on scinendum mæsse-reafe
 stód æt ðam weofode . swylee he wolde mæssian .
 Swyðun cwæð þa sona to þam seocan menn . 356
 ic secge ðe broðor þu ne scealt heonon-forð
 nanon menn yfel don . ne nanne man wyrigan .
 ne nænne man tælan . ne teonful beon .
 ne ðu man-slagum ne geðwærlæce . ne manfullum reaferum . 360
 ne ðeofum þa ne olæce . ne yfeldædum ne ge-ðwærlæce .
 ac swiðor gehelp swa þu selost mæge
 wan-hafolum mannum mid þinum agenum spedum .
 and þu swa þurh godes mihte sylf bist gehæled . 364

¹ Leaf 99, back.² him, *alt. to* heom.³ felde, *alt. to* felda.

Se adliga þa ðohte þæt he yfel nolde dón
 buton þam anum þe him ær yfel dyde .
 and ðam wolde dón wel þe him wel dyde ær .
 Þa wiste se halga swiðun hu his heorte smeade . 368
 and cwæð bliðelice him to . Broðor ic þe secge .
 ne do þu swa þu smeadest . þæt ðu derige ænigum
 þeah ðe he derige ðe . ac þinum drihtne ge-efenlæc .
 se ðe nolde wyrian þa ðe hine dydon to cwale . 372
 and het his folgeras þæt hí for heora fyondum ge-bædon .
 Eac cwæð paulus se apostol to eallum cristenum mannum .
 gif ðinum fynd hingrige fed hine mid mettum .
¹oððe gif him þyrste ðu do him drincan . 376
 Þa cwæð se bedryda to ðam bisceope eft .
 La leof . sege me hwæt þu sy manna .
 nu ðu manna heortan miht swa asmeagen .
 Þa cwæð se halga swyðun . ic eom seþe nu niwan com . 380
 swylce he cwæde swa . ic wæs geswutelod nu niwan .
 Þa cwæð se bædryda to ðam bisceope eft.
 hu eart ðu gehaten . and se halga him cwæð to .
 Þonne ðu cymst to winceastre . þu wast minne naman . 384
 Se man wearð þa gebroht to his bedde eft sona .
 and awóc of slæpe . and sæde his wife
 ealle ða ge-sihðe þe he gesewen hæfde .
 Þa cwæð þæt wif him to . þæt hit wære swyðun 388
 se ðe hine lærde mid þære halgan lare .
 and þone ðe he geseah on ðære cyrcan swa fægerne .
 Heo cwæð ða to þam were . hit wære nu full góð .
 þæt ðe man bære to cyrcan . and þu bæde þone halgan 392
 þæt he ðe gehælde þurh his halgan ge-earnunga² .
 Hine man bær ða sona of ðam bedde to cyrcan
 binnan withlande . and he wearð gehæled sona

379. swá asmeágan.

380. swiðhun; nú níwan cóm.

381. swá cwæde; nú níwan.

382. bedryda.

383. eárt; ge-háten; tó.

384. wást.

385. mann.

386. slæpe; sæde; wífe.

¹ Leaf 100.² ge-earnunge, *alt.* to ge-earnunga.

þurh þone ælmihtigan god . for swyðunes ge-earnungum . 396
 and eode him ða ham hal on his fotum .
 seðe ær wæs geboren on bære to cyrcan .
 He ferde eac siððan to win'ceastre for-raðe .
 and cydde aðelwolde þam arwurpan bisceope . 400
 hu he wearð gehæled þurh þone halgan swiþun .
 and land-ferð se ofer-sæwisca hit gesette on læden .
 Nu is to witenne þæt we ne sceolan cepan ealles
 to swyðe be swefnum . forðan þe hi ealle ne beoð of gode . 404
 Sume swefna syndon soðlice of gode .
 swa swa we on bocum rædað . and sume beoð of deofle
 to sumum swicdome hu he ða sawle for-pære .
 ac his gedwimor ne mæg derian þam godum . 408
 gif hi hi bletsiaþ . and hi ²gebiddað to gode .
 þa swefna beoð wynsume þe gewurðap of gode .
 and þa beoð egefulle ðe of þam deofle cumað .
 and god sylf forbead þæt we swefnum ne folgion . 412
 þe læs ðe se deofol us bedydrian mæge .
 Sum man on winceastre wearð yrre his ðeowan men
 for sumere gymeleaste . and gesette hine on fetera .
 He sæt ða swa lange on þam laðum bendum . 416
 oðþæt he bestæl ut mid his stafe hoppende .
 and gesohte ðone sanct swyðun mid geomerunge .
 Se scyttel ða asceat sona of þære fetere .
 and se ðeowa aras ahred þurh ðone halgan . 420
 Sum mann wæs gebunden on-butan þæt heafod
 for his hefigum gylte . se com to þam halgan .
 and his swara heafod-bend sona to-bærst . swa he hine gebæd
 Ne mage we awritan ne mid wordum asecgan 424
 ealle þa wundra þe se halga wer swiðun .

396. swiðhúnes ge-eárnungum.

397. éode; hám hál; fótum.

398. ár; báre.

399. férde eac syððan.

400. ár-.

401. ge-háled; swiðhun.

402. leden.

403. is ús to; sceolon cépan.

404. swiðe.

405. swéfna.

406. bócum rádað.

407. hú hé; for-ráde.

408. gódum.

410. swéfna.

¹ win above the line.² Leaf 100, back.

þurh god gefremode on ðæs folces gesihþe .
 ge on gehæftum mannum . ge on unhalum mannum .
 mannum to swutelunge . þæt hī sylfe magon 428
 godes rice geearnian mid godum weorcum .
 swa swa swiþun dyde . þe nu scinð þurh wundra .
 Seo ealde cyrce wæs eall behangen mid criccum .
 and mid creopera sceamelum . fram ende oð operne 432
 on ægðrum wage . þe ðær wurdon gehælede .
 and man ne mihte swa ðeah macian hi healfe up .
 Þyllice tacna cýpað þæt crist is ælmihtig god .
 þe his halgan geswutelode þurh swylce wel-dæda . 436
 þeah ðe ða Iudeiscan þurh deofol beswicene .
 nellon gelyfan on þone lyfigendan crist .
 ærðan þe antecrist ofslagen bið þurh god .
 þonne bugað þa earmingas on ende þysre worulde 440
 ðe þær to lafe beoð mid geleafan to criste .
 and ða ærran losiað þe ær ¹noldon gelyfan .
 We habbað nu gesæd be swiðune þus sceortlice .
 and we secgað to soðan þæt se tima wæs gesælig 444
 and wynsum on angel-cynne . þaða eadgar cynineg
 þone cristen-dom ge-fyrðrode . and fela munuclifa arærde .
 and his cynerice wæs wunigende on sibbe .
 swa þæt man ne gehyrde gif ænig scyp-here wære 448
 buton agenre leode þe ðis land heoldon .
 and ealle ða cyningas þe on þysum iglande wæron .
 cumera . and scotta . comon to eadgare .
 hwilon anes dæges eahlta cyningas . 452
 and hi ealle gebugon to eadgares wissunge .
 Þær-to-eacan wæron swilce wundra gefremode
 þurh þone halgan swyðun . swa swa we sædon ær .
 and swa lange swa we leofodon þær wurdon gelome wundra . 456
 On ðam timan wæron eac wurð-fulle bisceopas .

427. *om. first mannum ; unhalum.*429. *rice ge-earnian ; godum.*430. *swiðhun ; nú scinþ.*432. *créopera ; énde.*433. *ægðerum wáge.*435. *tácna cýpað.*436. *swilce.*438. *god (for crist).*¹ Leaf 101.

dunstan se anræda æt ðam erce-stole .
 and æpelwold se arwurða . and oðre gehwylce .
 ac dunstan and æpelwold wæron drihtne gecorene . 460
 and hi swyðost manodon menn to godes willan .
 and ælc god arærdon gode to cwemednysse .
 þæt geswutelias ða wundra þe god wyrceð þurh hi .

ITEM ALIA.

Mannum is eac to witenne þæt manega dry-men 464
 maciað menig-fealde dydrunga þurh deofles cræft .
 swa swa wischeras oft doð . and bedydriað menn
 swylce hi soðlice swylc þincg don .
 ac hit is swa ðeah dydrung mid deofles cræfte . 468
 and gif hwa hit bletsað þonne ablynd seo dydrung .
 Be ðam we magan secgan sume soðe bysne .
 Macharius wæs ge-haten sum halig fæder
 on ¹ wæstene wunigende . fela wundra wyrcente 472
 munuc-lifes man . ða wearð an mæden forbroden
 þurh dry-manna dydrunge . ge-dwimorlice swa ðeah .
 þæt mæden wæs swa forbroden swylce heo an myre wære .
 and eallum þam þuhte þe hire onlocodon 476
 swilce heo myre wære . na mennisces gecyndes .
 þa leddon hire magas hi to macharie .
 and he sona axode hwæt hi woldon mid þam .
 þa magas him cwædon to . þeos myre þe ðu gesihst 480
 wæs ure dohtor arwurðe mæden .
 ac awyrigde dry-menn awendon hí to myran .
 nu bidde we ðe leof . þæt ðu ge-bide for hí
 and hi eft awende to þam ðe heo ær wæs . 484
 Macharius þa cwæð to hire magum ðus .
 Ic ge-seo þis mæden on menniscum gecynde .
 and heo nis na awend swa swa ge wenað þæt heo sy .
 and heo nan þincg on hire næfð horses gecyndes . 488
 ac on cowrum gesihpum hit is swa gehiwod

¹ Leaf 101, back.